

e) Admisión de variantes (concurso): No se admiten.

9. Apertura de las ofertas.

a) Entidad: Oficinas del Área de Gobierno de Las Artes.

b) Domicilio: Gran Vía, 24.

c) Localidad: Madrid 28013.

d) Fecha: 19 de noviembre de 2008.

e) Hora: Doce horas.

11. Gastos de anuncios. A cargo del adjudicatario.

12. Fecha de envío del anuncio al «Diario Oficial de las Comunidades Europeas». 19 de septiembre de 2008.

13. Portal informático o página web donde figuren las informaciones relativas a la convocatoria o donde pueden obtenerse los pliegos. [www.munimadrid.es](http://www.munimadrid.es) - Perfil del Contratante.

Madrid, 24 de septiembre de 2008.-La Secretaria General Técnica del Área de Gobierno de Las Artes, P. D. El Jefe del Departamento de Régimen Jurídico y Contratación, Juan María Borreguero Pérez.

**55.877/08. Anuncio del Organismo Autónomo Patronato de Turismo de Madrid para la contratación del servicio de mantenimiento integral de los edificios y bienes de la «Casa de la Panadería, situado en la Plaza Mayor, 27 y del Centro Colón, situado en la Plaza de Colón (lote 1) y tres kioscos y un punto de información turística en la T-4 del Aeropuerto de Madrid (lote 2).**

1. Entidad adjudicadora.

a) Organismo: Organismo Autónomo Patronato de Turismo del Ayuntamiento de Madrid.

c) Número de expediente: 300/2008/00925.

2. Objeto del contrato.

a) Descripción del objeto: El especificado en el punto 1 del anexo I del pliego de cláusulas administrativas particulares.

b) División por lotes y número: 2 lotes.

c) Lugar de ejecución: El especificado en el punto 4 del Anexo I del pliego de cláusulas administrativas particulares.

d) Plazo de ejecución o fecha límite de entrega (meses): 12 meses, con fecha prevista de inicio el 1 de enero de 2009.

3. Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.

a) Tramitación: Ordinaria.

b) Procedimiento: Abierto.

c) Forma: Pluralidad de criterios.

4. Presupuesto base de licitación. Importe total (euros). 118.526,36 euros, IVA incluido.

5. Garantía provisional. 2.564,95 euros para el lote 1 y 500,38 euros para el lote 2.

6. Obtención de documentación e información.

a) Entidad: Patronato de Turismo de Madrid (Unidad de Contratación).

b) Domicilio: Plaza Mayor, 27, primera planta.

c) Localidad y código postal: Madrid 28012.

d) Teléfono: 915 882 951.

e) Telefax: 915 880 659.

f) Fecha límite de obtención de documentos e información: Hasta el 17 de octubre de 2008.

7. Requisitos específicos del contratista.

b) Solvencia económica y financiera y solvencia técnica y profesional: La requerida en el apartado 12 del anexo I del pliego de cláusulas administrativas particulares.

8. Presentación de las ofertas o de las solicitudes de participación.

a) Fecha límite de presentación: El día 24 de octubre de 2008.

b) Documentación a presentar: La requerida en la cláusula 19 del pliego de cláusulas administrativas particulares.

c) Lugar de presentación.

1. Entidad: En el Registro General del Patronato de Turismo de Madrid.

2. Domicilio: Plaza Mayor, 27, primera planta.

3. Localidad y código postal: Madrid 28012.

d) Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta (concurso): Tres meses.

e) Admisión de variantes (concurso): No se admiten.

9. Apertura de las ofertas.

a) Entidad: Patronato de Turismo de Madrid.

b) Domicilio: Plaza Mayor, 27.

c) Localidad: Madrid 28012.

d) Fecha: 31 de octubre de 2008.

e) Hora: Doce horas.

11. Gastos de anuncios. Por cuenta del adjudicatario.

13. Portal informático o página web donde figuren las informaciones relativas a la convocatoria o donde pueden obtenerse los pliegos. <http://www.munimadrid.es>.

Madrid, 23 de septiembre de 2008.-La Gerente, María del Mar de Miguel Colom.

**56.188/08. Anuncio del Ayuntamiento de Barcelona por el que se convoca procedimiento abierto para la adjudicación del contrato que tiene por objeto los servicios de traducción y corrección de los textos de la página web del Ayuntamiento de Barcelona.**

1. Entidad adjudicadora.

a) Organismo: Ayuntamiento de Barcelona.

b) Dependencia que tramita el expediente: Administración del Sector de Servicios Generales.

c) Número de expediente: 341/08 (número contrato 08003175).

2. Objeto del contrato.

a) Descripción del objeto: los servicios de traducción y corrección de los textos de la página web de Ayuntamiento de Barcelona.

c) Lugar de ejecución: Ciudad de Barcelona.

d) Plazo de ejecución o fecha límite de entrega (meses): 24 meses.

3. Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.

a) Tramitación: ordinaria.

b) Procedimiento: abierto.

c) Forma: oferta más ventajosa.

4. Presupuesto base de licitación. Importe total (euros). 675.000 euros, IVA incluido.

5. Garantía provisional. 20.250 euros.

6. Obtención de documentación e información.

a) Entidad: Ayuntamiento de Barcelona, Administración del Sector de Servicios Generales.

b) Domicilio: Pl. Sant Miquel, 4-5, Edificio Nuevo, entresuelo.

c) Localidad y código postal: 08002 Barcelona.

d) Teléfono: 93-402-31-74.

e) Telefax: 93-402-32-98.

f) Fecha límite de obtención de documentos e información: el día anterior a la fecha de finalización para la presentación de proposiciones.

7. Requisitos específicos del contratista.

a) Clasificación (grupos, subgrupos y categoría): Grupo T, Subgrupo 5, Categoría C.

b) Solvencia económica y financiera y solvencia técnica y profesional: Los empresarios españoles o extranjero que no sea miembro de la unión europea, además de la clasificación habrán de comprometerse a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o mate-

riales siguientes: -La aportación de un equipo profesional con los perfiles establecidos en el Pliego Técnico del Contrato y que sean expertos en la prestación del servicio objeto del contrato, fundamentado en la experiencia que pueda tener, acreditando al menos un mínimo de tres trabajos en servicios idénticos o similares, especialmente en la corrección y traducción de textos para ser publicados en servicios o productos web. - La aportación de maquinaria, material y un equipo técnico adecuado, teniendo en cuenta que el equipo de trabajo habrá de utilizar las herramientas corporativas proporcionadas por el Ayuntamiento de Barcelona que se especifican en el pliego técnico, dentro del apartado entorno tecnológico.

Los empresarios no españoles de estados miembros de la Unión Europea habrán de acreditar la solvencia económica, financiera y técnica acreditando lo siguiente: haber obtenido una cifra de negocio de 550.000 en cada uno de los tres últimos ejercicios haber realizado un mínimo de tres trabajos en los términos del objeto del presente contrato. Además habrán de comprometerse a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales siguientes:

La aportación de un equipo profesional con los perfiles establecidos en el Pliego Técnico del Contrato y que sean expertos en la prestación del servicio objeto del contrato, fundamentado en la experiencia que pueda tener, acreditando al menos un mínimo de tres trabajos en servicios idénticos o similares, especialmente en la corrección y traducción de textos para ser publicados en servicios o productos web.

La aportación de maquinaria, material y un equipo técnico adecuado, teniendo en cuenta que el equipo de trabajo habrá de utilizar las herramientas corporativas proporcionadas por el Ayuntamiento de Barcelona que se especifican en el pliego técnico, dentro del apartado entorno tecnológico.

Las personas jurídicas deben indicar los nombres y cualificaciones profesionales del personal encargado de la prestación del servicio.

8. Presentación de las ofertas o de las solicitudes de participación.

a) Fecha límite de presentación: El plazo para la presentación de la documentación exigida será de 40 días naturales, a contar desde la fecha de envío del anuncio a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, siempre que hayan transcurrido 15 días naturales a contar desde el día siguiente a la publicación en el Boletín Oficial del Estado.

b) Documentación a presentar: La indicada en la cláusula 7 del pliego de cláusulas administrativas particulares.

c) Lugar de presentación.

1. Entidad: Registro General del Ayuntamiento de Barcelona (también podrán presentarse en cualquier otra oficina de Registro).

2. Domicilio: Pl. Sant Miquel, núm. 4-5.

3. Localidad y código postal: 08002.

d) Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta (concurso): 3 meses.

9. Apertura de las ofertas.

a) Entidad: Ayuntamiento de Barcelona.

b) Domicilio: Pl. Sant Miquel, núm 4-5.

c) Localidad: 08002 Barcelona.

d) Fecha: oportunamente se comunicará a los licitadores.

e) Hora: oportunamente se comunicará a los licitadores.

11. Gastos de anuncios. Los gastos de publicidad del presente contrato irán a cargo de la empresa adjudicataria.

12. Fecha de envío del anuncio al «Diario Oficial de las Comunidades Europeas». 18 de septiembre de 2008.

13. Portal informático o página web donde figuren las informaciones relativas a la convocatoria o donde pueden obtenerse los pliegos. [www.bcn.cat](http://www.bcn.cat).

Barcelona, 26 de septiembre de 2008.-El Secretario Delegado, Antoni Galiano i Barajas.